

# XOM

Intermagasin for ExxonMobils datterelskaper i Norge  
Juni 2006



**Nytt boreprogram på Jotun**

– omfattende forberedelser i forkant

**ExxonMobil Bislett Games 2006**

– fantastisk oppslutning om arrangementer og flott stevne

**Inspeksjonsprogram fullført**

– omfattende inspeksjon på Balderskipet

## ExxonMobil

ESSO NORGE AS

An ExxonMobil Subsidiary

FORUS  
Grensev. 6  
Postboks 60  
4064 Stavanger  
Tlf.: 51 60 60 60

OSLO  
Drammensv. 149  
Postboks 350 Skøyen  
0212 Oslo  
Tlf.: 22 66 30 30

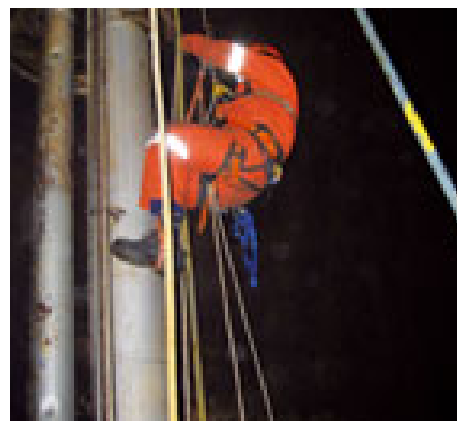
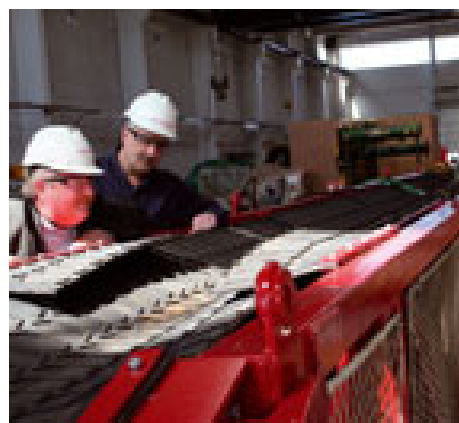
SLAGEN  
Postboks 2001  
Postterminalen  
3103 Tønsberg  
Tlf.: 33 37 73 00

[www.exxonmobil.no](http://www.exxonmobil.no)

s4

#### Omfattende forberedelser før nytt boreprogram på Jotun

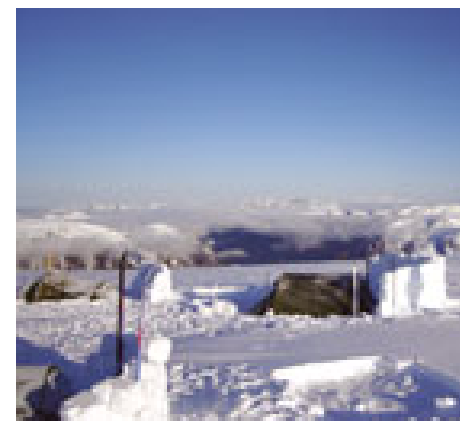
ca. 75 % av feltets reserver er produsert – nå arbeides det hektisk med å planlegge et boreprogram nr. 3 som starter i sommer.



s22

#### Tildeling av ExxonMobils doktorgradspriser

Den 31. mai var det duket for festmøte ved universitetet i Trondheim hvor ExxonMobil, tradisjonen tro, skulle tildele to doktorgradspriser.



s28

#### Josten på langs med EssoRaff Sport

Den klassiske skituren ble gjennomført av en glad gjeng Esso-mennesker fra raffineriet på Slagentangen og Oslo.

s32

Historiske tilbakeblikk – Esso først på den norske kontinentalsokkel  
Smakebit fra Esso Nytt nr. 5, 1966, om boreriggen Ocean Traveler og oppstarten av Norges første letebrønn.



s35

Vi ønsker våre nye ansatte velkommen  
Nye ansikter er alltid hyggelig – her følger en liten bildeoversikt med ferske kolleger!

s9

#### ExxonMobil Bislett Games 2006 – fantastisk oppslutning

Gjester og ansatte med familie fikk oppleve en begivenhetsrik kveld 2. juni – bl.a. en ny norsk rekord og ny årsbeste i verden.

s18

#### Jobben min – Steinar Van Der Meer

Steinar er leder for inspeksjonsavdelingen på Slagen, har vært ansatt i 4 1/2 år og har en luftig hobby – det vil si han flyr!

s26

#### Argentinske embedsmenn på besøk hos ExxonMobil

I slutten av mai besøkte en argentinsk delegasjon fra Salta-provinsen i Argentina Norge og Stavanger-området.

s31

#### Sponsor-kroner fra ExxonMobil til blomsterløk i Sandnes

I slutten av april ble selskapet overrakt diplom som takk for støtten til blomsterbed i Sandnes sentrum.

s34

#### ExxonMobil var med på Åsgårdstrandsdagene

9. juni ble Åsgårdstrandsdagene åpnet i solskinn med konsert av Åge Aleksandersen i Munchparken.

XOM internmagasin juni 2006

Ansvarlig redaktør: Arvid Bærheim. Redaksjon: Arvid Bærheim og Kirsten Sivertsen

Utforming: Pro&Contra. Repro og trykk: NetPrint Norge AS. Internett: [www.exxonmobil.no](http://www.exxonmobil.no)

Forsidefoto: Brigitte Foster Hylton/Jamaica vinner 100 m hekk (Anders Hoven, Digitalsport)

# Omfattende forberedelser før nytt boreprogram på Jotun

I tiden som er gått siden produksjonsstart på Jotun i 1999, er ca. 75 % av feltets reserver produsert, og dagsproduksjonen ligger nå på ca. 12.000 fat olje. To boreprogram er fullført på feltet, og det siste ble fullført i 2003. For tiden arbeides det hektisk med å planlegge et boreprogram nr. 3 som starter i sommer. Boreprogram nr. 3 er estimert å koste totalt 91 millioner dollar, hvorav ExxonMobils andel er 41 millioner dollar.

– Det er svært gledelig og utrolig spennende at vi nå snart er i gang med et boreprogram nr. 3 på Jotunfeltet. I startfasen produserte vi 10 ganger mer olje på feltet enn vi gjør i dag, så vi ser fram til å få økt produksjonen, sier Jone Hess, leder for Jotuns driftsorganisasjon. Jone understreker imidlertid at man ikke skal glemme at det daglig prosesseres hele 60.000 fat o.e. på Jotunskipet, da feltet også tar imot olje og gass fra Balder- og Ringhornefeltene. For tiden er Jone og hans team godt i gang med å klargjøre Jotun B-plattformen for nye boreoperasjoner.

– Siden 2003 har Jotun B normalt vært ubemannet, men vi har hele tiden utført regelmessig vedlikehold på plattformen. De siste årene har vi hatt vedlikeholdsturer en gang i måneden og hatt maksimalt 19 personer om bord. I boreperioden må vi øke til en toppbemanning på ca. 90 personer, hvorav flesteparten er borepersonell, så det sier seg selv at det er mye som må klargjøres for å få plattformen i full drift igjen. Vi bruker boremannskaper fra Ringhorne som er i ferd å avslutte et boreprogram der, så timingen er helt perfekt, sier Jone. Etter å ha fullført boreprogrammet på Jotun tidlig i 2007, vil ifølge planen boremannskapene dra tilbake til Ringhorne for å fortsette boreoperasjonene der. – I tillegg til borepersonell vil vi ha 4 driftsoperatører på Jotun B. Halvparten av disse vil være egne ansatte fra Jotun A, mens resten er kontraktøransatte. I tillegg kommer plattformsjef, instrumentfolk, elektrikere og mekanikere som alle er egne ansatte. Alle som skal jobbe på Jotun B, må gjennomgå et omfattende opplærings- og kursopplegg. Jeg vil berømme våre egne ansatte offshore som har gjort en kjempejobb med å støtte opplæring av innleid personell til både Jotun A og B.

## Travle måneder for Boreavdelingen

En annen avdeling som har hatt det svært travelt de siste månedene, er Boreavdelingen. I tillegg til produksjonsboring

## Comprehensive preparations for new drilling campaign at Jotun

In the time that has passed since production startup at Jotun in 1999, around 75 percent of the field's reserves have been produced, and the daily production is currently 12,000 barrels of oil. Two drilling campaigns have been conducted at Jotun, and the last one was completed in 2003. Planning is currently ongoing to start drilling campaign No. 3 this summer at an estimated total cost of 91 million dollar, of which ExxonMobil's share is 41 million dollar.

– It is very exciting that we are shortly starting drilling campaign No. 3 at the Jotun field. In the initial phase we produced 10 times more oil from the field than we are currently doing, so we look forward to having an increase in production, says Jone Hess, Jotun Operations Superintendent. Jone stresses, however, that one shouldn't forget that totally 60,000 barrels o.e. are processed per day through the Jotun FPSO, as the field is also processing oil and gas from the Balder and Ringhorne fields. Jone and his team are currently making good progress readying the Jotun B platform for new drilling operations.

– Jotun B has been unmanned since 2003, but we have continuously performed regular maintenance on the platform. Over the last years we have carried out monthly

på Ringhorne, har avdelingen hatt ansvaret for boringen av to egenopererte letebrønner i år. Operasjonen på Wishbone-prospektet ble avsluttet i mars, mens det i øyeblikket fremdeles er boring i gang på det spennende Kogge-prospektet.

– Ja, det er riktig at vår avdeling har hatt det svært travelt i mange måneder nå. Det har vært svært krevende for folk både på land og offshore å planlegge og gjennomføre flere store boreprogram samtidig. I tillegg er vi også så heldige at de fleste av boremannskapene som skal operere på Jotun B, har tidligere erfaring fra denne plattformen. Når vi har avsluttet boreoperasjonene på Ringhornefeltet, vil borefolkene overføres til Jotun og starte mobilisering for operasjonene der. Denne kontinuiteten i operasjonene er svært verdifull, særlig for sikkerheten, sier Bill Rice, Drilling Operations Superintendent. Bill forteller at i tillegg til den vanskelige jobben med å skaffe mannskap til boreoperasjonene, så har det også vært stor jobb å organisere klargjøring og mobilisering av det tekniske utstyret som brukes under boreoperasjonene på Jotun B.

– De tekniske hovedkomponentene for boreoperasjonene på Jotun B, som ble demobilisert etter boreprogram nr. 2, har gjennomgått et omfattende overhalingprogram for å bli re-sertifisert til å brukes på nytt. Det gjelder blant annet boremaskinen med tilhørende gearboks, BOP'en (utblåsingssventilen), rørhåndteringsmaskinen, rørkoplingsmaskinen, diverse elektriske motorer til heisverk og boreslampumper. Disse komponentene er nå klare til å bli re-installert etter å ha blitt sjekket og overhaldet av leverandører både i Norge og utlandet, sier Bill, og legger til at det totale tekniske overhaling- og resertifiseringsprogrammet har kostet rundt 18 millioner kroner.

## De nye brønnene bores på Tau-strukturen

Over feltets produksjonstid er det innhentet mye verdifull data og informasjon om de tre ulike strukturene som feltet omfatter – Elli, Elli Sør og Tau. Disse dataene har geologer, geofysikere og reservoaringeniører benyttet til å kartlegge områder som kan inneholde ikke-produserte, kommersielle olje- og gassreserver. – Vi har sett nøye på hele Jotun-området. Tilgjengelig informasjon fra eksisterende brønner og seismiske data fra bl.a. ny seismikk som ble skutt i 2002, er

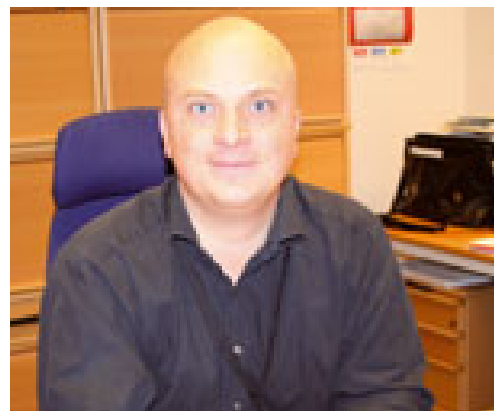
maintenance visits, with a maximum of 19 people on board. During the drilling campaign we will increase the manning to a maximum of 90 persons, of which the majority is drilling crew. It goes without saying that there is a lot to be done to prepare the platform and make it ready for full operations again. We will use drilling crew from Ringhorne that are about to complete the drilling campaign there, so the timing is perfect, says Jone. Following completion of the production drilling program at Jotun early 2007, the plan is that the drilling crew will go back to Ringhorne to continue drilling operations there. – In addition to the drilling crew, we will have 4 operators on Jotun B. Half of them will be EM employees from Jotun A, while the remainder are contractors. Added to these are platform managers, instrument people, electricians, and mechanics – all of them EM employees. Everyone who is going to work on Jotun B will have to go through an extensive training program. I will commend our

own employees offshore who have done a tremendous job supporting the training of the hired personnel on both Jotun A and B.

## Busy months for the Drilling Department

The Drilling Department has also been extremely busy over the last months. In addition to production drilling at Ringhorne, the department has been responsible for two operated exploration wells this year. The drilling of the Wishbone prospect was concluded in March, while operations are still ongoing at the exciting Kogge well.

– Yes, it is correct that our department has been very busy over many months. It has been a tremendous effort by the people working both onshore and offshore to be able to successfully plan and execute several demanding drilling campaigns in parallel. For the upcoming Jotun campaign, we are fortunate that many of the drilling crew that are going to work on Jotun B, have earlier work experience from this platform. As we complete drilling operations on Ringhorne, we will transfer personnel to Jotun to begin the mobilization. The continuity of personnel in our operations is very important, especially for safety, says Bill Rice, Drilling Operations Superintendent. Bill tells us that in addition to the very demanding task of getting crews in place for the drilling operations, a lot of planning and organizing has gone into



Jone Hess, leder for Jotuns driftsorganisasjon.

Jone Hess, Jotun Operations Superintendent.

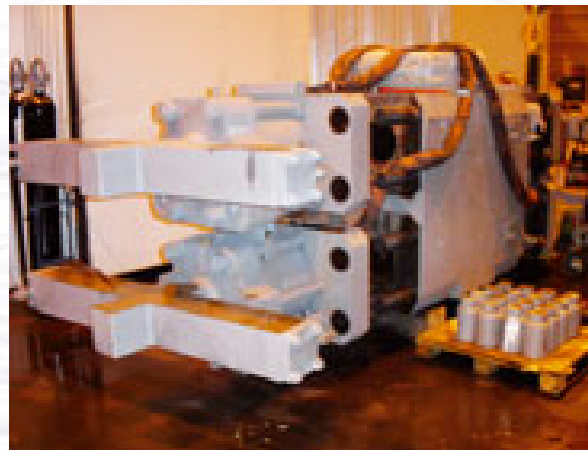


Ørjan Jentoft, Reservoir Engineering Supervisor.



Bruce Williams (til høyre) fra ExxonMobils boreavdeling på Forus, og Egil A. Olsen, kontraktør fra Vestdrill, har hatt en krevende jobb med å administrere overhaling og resertifisering av boreutstyret til Jotun B. Arbeidet er utført av kontraktører både i Norge og utlandet. Her inspiserer de transportbåndet for borerør før det skipes fra Dusavika til plattformen.

Bruce Williams (right) from ExxonMobil's Drilling Department at Forus, and Egil A. Olsen, contractor from Vestdrill, has had a challenging task administrating refurbishment and re-certification of the drilling components for Jotun B. The job has been performed by contractors both in Norway and abroad. Here they are inspecting the pipe conveyor belt prior to it being shipped to the platform.



Noe av boreutstyret; Utlåsingsventilen ...  
Some of the drilling main components; the Double Ram BOP ...



... boremaskinen ...  
... the Top Drive ...



... og rørkoplingsmaskinen.  
... and the Iron Roughneck.



To korttidsarbeidere (til høyre) får introduksjon i regler og prosedyrer på Jotun B av produksjonsteknikerne Tom Ovastrøm, innleid fra Upstream Management, (lengst til venstre) og Henrik Klinge Nielsen, innleid fra Semco Maritime.

Two short service workers (to the right) are introduced to rules and procedures on Jotun B by production technicians Tom Ovastrøm (far left), hired from Upstream Management, and Henrik Klinge Nielsen, hired from Semco Maritime.

Det blir mange tunge løft av utstyr som tas om bord.

There are many lifting operations of equipment taken onboard.



blitt integrert i en geomodell som er blitt oppskalert i en ny reservoir-simuleringsmodell. Denne modellen viste at det er et potensial for å utvinne olje fra reservoir-sandene som ligger over og øst for de eksisterende 4 oljeproduksjons-brønnene i Tau-strukturen. Vi foreslo derfor å bore 3 nye oljeproduksjons-brønner, og har fått godkjenning for å bore disse både fra Jotun-lisensen og internt i vårt selskap. Boringen av den første brønnen vil etter planen starte i august, mens hele 3-brønnsprogrammet etter planen vil være avsluttet tidlig i 2007, forteller Ørjan Jentoft, Reservoir Engineering Supervisor.

**Hvor store er tilleggsreservene, og hvor stor blir ekstra dagsproduksjon ?**

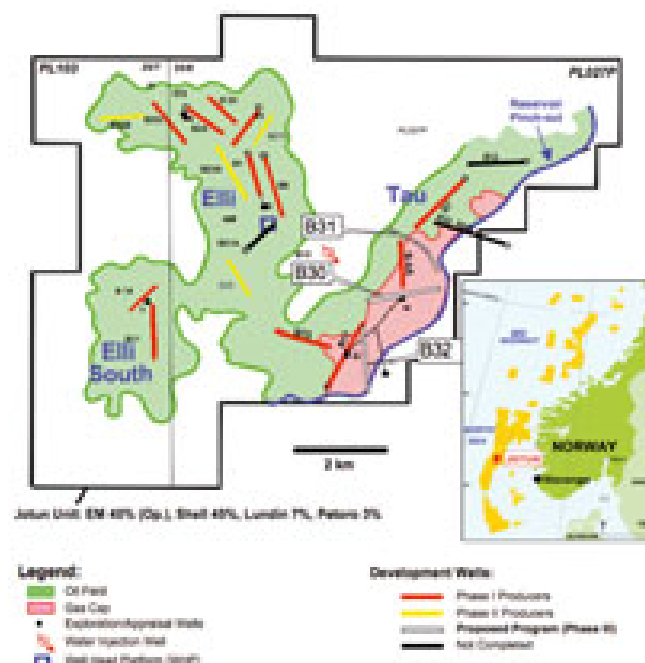
– Ifølge våre estimater vil det nye boreprogrammet gi oss nye 9 millioner fat med økte oljereserver. De nye brønnene på Jotun er antatt å gi en tilleggsproduksjon på ca. 8.000 fat olje per dag i 2007 – dvs. en produksjonsøkning på mer enn 80 prosent. Jeg vil imidlertid understreke at det er en betydelig risiko knyttet til disse tallene, da de nye brønnene skal bores i tynne sandsteinslag som ligger nær gass/olje-kontakten. Derfor risikerer vi å produsere betydelige mengder gass i de første månedene etter at brønnene er satt i produksjon, sier Ørjan.

refurbishing and mobilizing the technical components for the drilling equipment on Jotun B.

– The technical main components for the drilling operations on Jotun B were demobilized after the second drilling campaign. They have gone through an extensive refurbishment program to be re-certified for use. The major components include such items as the top drive and gear box, the Blow Out Preventer (BOP), the pipe racking machine, the iron roughneck, various electrical motors for the draw-works and mud pumps, etc. These components are now ready to be re-installed following inspection and overhaul programs by suppliers both in Norway and abroad, says Bill, adding that the total technical refurbishment and re-certification program has cost approximately NOK 18 million.

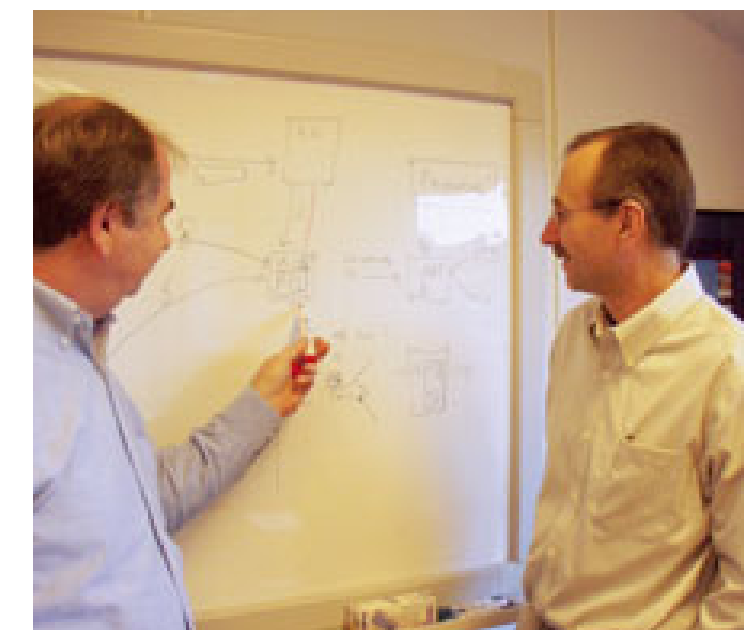
### Three new wells to be drilled on the Tau structure

Over the field's production time, a lot of valuable data and information has been collected from the three different structures making up the Jotun field – Elli, Elli South, and Tau.



Oversikt over de tre strukturene på Jotunfeltet. De tre brønnene skal bores i Taustrukturen til høyre.

Picture of the three structures making up the Jotun field. The three wells are going to be drilled in the Tau structure to the right.



Bill Rice, Drilling Operations Superintendent (til høyre), og Drilling Engineering Manager Erik Østbø, har hatt det svært travelt de siste månedene med å administrere boreoperasjoner på både egne opererte felt og på våre letelisenser.

Bill Rice, Drilling Operations Superintendent (right), and Drilling Engineering Manager Erik Østbø, have been very busy over the last months administrating the drilling operations on both own operated fields and own operated exploration licenses.



These data are being used by geologists, geophysicists, and reservoir engineers to locate areas which may contain un-drained, commercial oil and gas reserves.

– We have been looking closely at the entire Jotun area. Available information from existing wells, and seismic data including a new seismic survey shot in 2002, have been integrated into a geo-model which has been scaled up to a new reservoir simulation model. This model showed that there is a potential to recover oil from the reservoir sands overlaying and to the East of the four existing oil production wells in the Tau structure. We therefore proposed to drill three new Tau oil producers, and we have achieved approval to drill these wells from both the Jotun license unit and internally within ExxonMobil. Drilling of the first well is planned to commence in August, with forecasted completion of the 3-well program in early 2007, says Ørjan Jentoft, Reservoir Engineering Supervisor.

**How large are the incremental reserves and how big will the extra daily production be?**

– According to our estimates, the upcoming Jotun drilling campaign may give us about 8 million barrels of incremental oil reserves, plus some gas reserves. The new wells are expected to deliver an incremental production of about 8,000 barrels of oil per day in 2007 – representing an increase in Jotun field production of more than 80 percent. I must underline, however, that there is significant uncertainty linked to these figures as the new wells are targeting thin sandstone layers positioned close to the gas/oil contact. Therefore, we risk producing significant amounts of gas in the first months the wells are online, says Ørjan.

Det nye boreprogrammet på Jotun har en total kostnadsramme på 91 millioner dollar.

The new Jotun drilling program has a total cost frame of 91 million dollar.

# ExxonMobil Bislett Games 2006

– fantastisk oppslutning om ExxonMobils arrangementer og flott stevne

Det ble en fantastisk oppslutning om ExxonMobils arrangementer i tilknytning til årets ExxonMobil Bislett Games! Mange eksterne gjester og mange ansatte med familie fikk en begivenhetsrik kveld 2. juni.

ExxonMobil Bislett Games var det første av årets seks Golden League-stevner. Med stevnedato på fredag før pinse, var det knyttet en del spenning til hvor mange gjester som ville delta. På Plaza hotell ble nærmere 900 ExxonMobil-gjester og vertskap bospist og underholdt i en god blanding av tradisjon og nye innslag. Inklusive andre prominente gjester til Bislett Alliansen var det 1 170 personer til stede under arrangementet på Plaza. Æresgjest var Trine Hattestad, som har vært med på å prege rekord-listene på Bislett. Blant gjestene var også herrene Narvestad og Freiholt, som begeistret med frisk og freidig underholdning.

TEKST EIRIK HAUGE

Solid oppladning gjennom ansatte-aktiviteter i april på Forus, Skøyen og Slagen samt salgskonkurranser blant stasjonene i Retail, må ha bidratt til den store interessen. 900 ansatte fra ExxonMobil og datterselskaper møtte opp på fellesarrangementet på Bislett. Der gikk det med 2000 pølser, 500 hamburgere, 200 baguetter, 500 bakervarer og 1300 flasker med brus! Med jazzmusikk fra Svart Kaffe, konkurranse og en populær Dag Erik Pedersen som konferansier og intervjuer, var folk i god stemning da de i sine røde t-skjorter inntok tribuneplassene ovenfor målområdet.

Denne gang var været truende da stevnet startet på Bislett, og det ble til og med anledning til å prøve regntøyet en liten stund før solen etter hvert dukket frem. Anført av Kongen kunne publikum nyte stor idrett ute på stadion. Høydepunktet var utvilsomt da Andreas Thorkildsen kastet spyd. Denne gang vant

## ExxonMobil Bislett Games 2006 – fantastic response to ExxonMobil events and a great sports meeting



Karl Johans gate og Oslo var 2. juni preget av det tradisjonsrike ExxonMobil Bislett Games-stevnet.

The main street of Oslo, Karl Johans gate, was on 2 June decorated with colorful ExxonMobil Bislett Games banners.

ExxonMobil's events at this year's ExxonMobil Bislett Games were received with an overwhelming response! A large number of external guests and employees with their families enjoyed an eventful evening on 2 June.

ExxonMobil Bislett Games was the first of this year's six Golden League meetings. With the date set for Friday before Whitsun, there was some anxiety as to how many guests would attend. At the Plaza

Hotel almost 900 ExxonMobil guests and hosts were wine and dined, and entertained by a program both traditional and modern. Including other prominent guests to the Bislett Alliansen there were 1 170 persons present during the party at Plaza. Guest of honor was Trine Hattestad, who more than anyone else has featured on Bislett record lists. The guests also included messrs. Narvestad and Freiholt, who were a great hit with their slightly daring gags.

Solid mobilization through employee activities in April at Forus, Skøyen and Slagen, as well as sales competitions at the stations in Retail must have contributed to the great interest. 900 employees from ExxonMobil and subsidiaries attended the communal event at Bislett, at which 2000 hotdogs, 500 hamburgers, 200 baguettes, 500 cakes, and 1300 bottles of soda pop

han, satte ny norsk rekord og ny årsbeste i verden med 91,59 meter. Dessuten var dette kastet 6 cm bedre enn konkurrenten Tero Pitkämäki's personlige rekord! I tillegg ble det satt årsbeste i verden i fem andre øvelser, og vi fikk se Asafa Powell grasiøst "jogge" inn til 9,96 på 100 meter for menn.

Etter idrettsstevnet ble de mobile scenene og lydanlegg raskt montert på gressteppet, slik at det tettpakkede konsertprogrammet kunne avvikles.

For ExxonMobils eksterne gjester inngikk i år også et nachspiel med fingermat og drikke i et delikat innredet selskapstelt på Lille Bislett. I ivrig passiar kunne 500 fornøyde gjester summere opp kveldens opplevelser. Og ExxonMobils Bislett Games "General" – Jone Stangeland – var ikke i tvil om konklusjonen:

– ExxonMobil Bislett Games gir selskapet en glimrende profilering overfor millioner av seere. Stevnet var en sportslig suksess med Thorkildsens rekordkast i spyd som høydepunkt. I år vil jeg framheve at ansatte på de tre hovedkontorene var utrolig flinke til å delta i de mange ulike arrangementene og konkurransene før stevnet. Nedstrømvdelingene må dessuten berømmes for sin kjempeinnsats med å utnytte stevnet til å styrke kunderelasjoner og promotere On the Run-, Esso- og Mobilprodukter – noe som gir positive resultater i form av økt salg og mer fornøyde kunder. Konklusjonen er derfor helt klar: ExxonMobil Bislett Games betyr mye arbeid for mange ansatte, men vi får full valuta igjen for innsatsen og ressursene som legges inn i dette arrangementet.



were consumed! With jazz music played by Svart Kaffe, competitions, and a popular Dag Erik Pedersen as announcer and interviewer, people were in a good mood when they occupied the grandstands above the finishing line.

At the onset of the Bislett meeting, the weather was a bit threatening, with some rain showers that brought out the rain-wear for a while before the sun gradually appeared. With the King present at the stadium the audience witnessed great sports performances by the athletes. The highlight of the day was undoubtedly Andreas Thorkildsen's javelin throw. This time he won, setting a new Norwegian record and also this year's best with 91.59 m. Moreover, his throw was 6 cm farther than his competitor Tero Pitkämäki's personal record! What is more, best of the year was also set in five other events, and we got to see Asafa Powell graciously "jogging" in to 9.96 on the 100 m for men.

After the sports meeting, the mobile stages and sound facilities were rapidly dismantled on the lawn, enabling the varied concert program to be held.

For ExxonMobil's external guests, a follow-on party was also thrown in this year, with small delicacies and drinks being served in a delicately furnished marquee at Lille Bislett. 500 guests attended, chatting contentedly about the evening's events. ExxonMobil's Bislett Games "General" – Jone Stangeland – had no doubt about the conclusion:

– ExxonMobil Bislett Games provides excellent image-building in front of millions of viewers. The sport meeting was a great success with Thorkildsen's record javelin thrown making the day. I would emphasize that employees at the three main offices have been very good at taking part in the various programs and competitions prior to the games. Besides, the downstream departments must be commended for their terrific efforts in exploiting the event to strengthen customer relations and promoting On the Run, Esso and Mobil products – this gives positive results in the form of increased sales and more satisfied customers. The conclusion is therefore crystal clear: ExxonMobil Bislett Games involves considerable efforts on the part of many employees, but we get full value for the efforts and resources we put into the event.

Hele 900 ansatte fra ExxonMobil og datterselskaper møtte opp på fellesarrangementet på Bislett. Der gikk det med 2000 pølser, 500 hamburgere, 200 baguetter, 500 bakervarer og 1300 flasker med brus!

900 employees from ExxonMobil and subsidiaries attended the communal event at Bislett, at which 2000 hotdogs, 500 hamburgers, 200 baguettes, 500 cakes, and 1300 bottles of soda pop were consumed!



Det sportslige høydepunktet var utvilsomt Andreas Thorkildsens vinnerkast i spyd på 91,59 meter – ny norsk rekord og årsbeste i verden.

The definitive highlight in the competition was Andreas Thorkildsen's javelin winning throw of 91,59 metres – Norwegian record and the world's best result this year.



Verdensrekord-holder Asafa Powell fra Jamaica vant 100 meter-finalen med tiden 9,98 sekunder.

World record holder Asafa Powell from Jamaica won the 100-metre men's final, running at 9.98 seconds.

# Omfattende inspeksjonsprogram fullført på Balderskipet

I april og mai har det vært planlagt og gjennomført et inspeksjonsprogram knyttet til skroget samt laste- og ballasttankene på Balderskipet. Selve inspeksjonen er forankret i et program som spesifiserer nøyaktig hva som skal gjøres for hvert år.

– Programmet i år fortalte at vi skulle inspisere følgende områder: Hoveddekket, for- og akterskipet, cofferdam-området, dreieskiveområdet, ballasttanker, lastetankene 1 og 5, styrbord og babord, inkludert skottventil, som går mellom hvert tankpar. I tillegg overhaler vi lastepumpene i hver tank. Dersom det av en eller annen grunn er noe som ikke ble gjort foregående år, vil det være med i programmet for inneværende år, sier plattformssjef Per Magne Pedersen.

– Inspeksjonsprogrammet er meget detaljert og inneholder omfattende sjekklister for å sikre at alle krav i programmet blir utført. Det inneholder også informasjon om funn som er gjort i tidligere inspeksjoner, slik at vi kan se om der er negativ utvikling som vi bør holde kontroll på. Det blir tatt mange fotografier, som vi finner igjen i de forskjellige programmene. Laste- og ballasttankene er enormt store med mange spant og vinkler som skal inspiseres. Mye av dette utføres av fjellklatrere fra AAK som bruker tilkomstteknikker tilsvarende det som anvendes til fjellklatring. For å finne fram til tidligere funn, blir det laget skisser som viser nøyaktig hvor de forskjellige fotografiene er tatt, sier Per Magne. Han opplyser at Det norske Veritas (DnV) har en viktig rolle i utføringen og dokumentasjonen av inspeksjonsprogrammet. Alt blir rapportert i et datasystem som heter CREDO, og alle unormaliteter blir umiddelbart rapportert til vår mann på Forus, Integrity Engineer Henning M. Narum.

## Ulike inspeksjonsmetoder benyttet

Driftsleder Harry Storvik, ExxonMobil og Robert Dahle, DnV, forteller at det i hovedsak er tre metoder som har vært benyttet i forbindelse med inspeksjonen: 1. Generell visuell inspeksjon, 2. Nær visuell inspeksjon, og 3. Virvelstrøm-inspeksjon.

## Comprehensive inspection program completed on the Balder vessel

In April and May an extensive inspection program has been executed linked to the hull as well as the cargo and ballast tanks on the Balder FPSO. The inspection itself is based on a program that specifies in minute detail what must be done every year.

– The program for this year told us to inspect the following areas: The main deck, the for and aft ship, the cofferdam areas, ballast tanks, cargo tanks 1 and 5, starboard and port, including the bulkhead valve, which goes between each pair of tanks.

What is more, we also overhaul the loading pumps of each tank. If for one reason or other there remains something undone from last year, it is included in the program for the current year, says Offshore Installation Manager Per Magne Pedersen.

– The inspection program is highly detailed and contains extensive check lists to ensure that all requirements of the program are carried out. It also contains information on findings made in previous inspections, so that we can see whether there is a negative development that we should keep track of. A large number of photographs are taken, that are included in the inspection reports. The cargo and ballast tanks are enormous in size, with many frames and angles to be inspected. Much of the work is performed by climbers from AAK who employ the same techniques as mountain climbers.



Plattformssjef/OIM Per Magne Pedersen.  
Offshore Installation Manager Per Magne Pedersen.

– Foruten de visuelle inspeksjonene foretas det såkalt virvelstrøm-inspeksjon som kort fortalt er en metode som benytter seg av virvelstrømmer (elektromagnetisme). Strømmen blir induisert inn i prøvingsområdet ved hjelp av en liten håndholdt elektrisk spole, og en eventuell sprekk forstyrrer strømbanen. Forstyrrelser av strømbanen gir endringer i impedansen som igjen kan avleses i instrumentet. Selve måleinstrumentet er en liten håndholdt batteridrevet enhet. Metoden gjør samme nytten som tradisjonell magnetpulverprøving (MPI), men den store fordel er at virvelstrøm kan utføres uten at en trenger å fjerne malingsbelegg som en må ved MPI, forklarer Robert.

## Hvem har deltatt i inspeksjonsprogrammet?

– I driftsavdelingen har alle de totalt 11 teknikerne fordelt på kontrollrom, ute-anlegget og kraner i større eller mindre grad



vært involvert i planlegging og klargjøringsarbeidet. I tillegg har vi hatt 6 innleide personer (ikke EM-ansatte), fordelt på to skift, for å hjelpe til med klargjøringsarbeidet. Vedlikeholdsavdelingen har også vært involvert i forbindelse med utblinding av system, rigging av belysning, vedlikehold av lossepumper og bygging av stillas, sier driftsleder Storvik, som understreker at selve inspeksjonen er utført av kontraktører. – Av eksterne selskaper som har vært involvert, er Det norske Veritas, AAK AS, Frank Mohn, samt firmaene som rengjør tankene: Cernco, Semco og Bjørge. Videre er en rekke av offshore-personellet involvert i klargjøring for entring av tankene.

## Fokus på verne- og sikkerhetsarbeidet

Som alltid er det stor fokus på verne- og sikkerhetsarbeidet, og Storvik sier at en stor del av sikkerhetsarbeidet har gått opp på å følge opp jobbene som pågår i tankene og det å ha oversikt over hvor mange som er nede i hvilke tanker.

To identify previous findings, sketches are made that show with great accuracy where the different photos were taken, Per Magne says. He also tells us that Det norske Veritas (DnV) plays an important role in the execution and documentation of the inspection program. Everything is reported in a computer system by the name of CREDO, and all abnormalities are immediately reported to our man at Forus, Integrity Engineer Henning M. Narum.

## Various inspection methods applied

Operations Supervisor Harry Storvik, ExxonMobil, and Inspector Robert Dahle of the DnV, tell us that three main methods have been used in connection with the inspection: 1. General visual inspection, 2. Close visual inspection, and 3. Eddy current inspection.

– Besides the visual inspection, so-called eddy current inspections are carried out, which in short are methods that apply eddy current (electro magnetism). The current is induced into the testing area by means of a small electric coil. If there is a crack, it will disrupt the line of flow. Disruption to the line of flow gives changes to the impedance which can be read on the instrument. The measuring instrument is a small handheld unit operating on batteries. The method serves the same purpose as traditional magnetic powder testing, (MPI), but the great advantage of eddy current testing is that may it be carried out without having to remove paint coating which is necessary when applying MPI, Robert explains.

## Who have taken part in the inspection program?

– In the operations department all the 11 technicians from respectively the control room, outdoor facilities and cranes, have been involved to some extent in the planning and preparation of work. In addition to that we have had

– Atmosfære i tankene skal sjekkes før entring starter og minimum hver andre time når arbeid pågår. Samtidige operasjoner som ikke er forenlige må også unngås, korrekt verneutstyr må være på plass, redningsutstyr tilgjengelig ved entringsluke og plan for utførelse av redning må foreligge. Dette er regulert gjennom prosedyrer i manualverket vårt og kjent av alle EM-ansatte. For å kunne foreta en entring, skal alle involverte være med på utarbeidelse av Sikker-Jobb-Analyse, og her har prosedyrer for entring blitt kjent for innleide og kontraktører. Jobbene blir på dette møtet gått igjennom i detalj, og faremoment, konsekvenser og tiltak blir så diskutert og avklart før jobben kan starte. Ellers har det vært avdelingsvis og felles sikkerhetsmøter underveis.

#### På spørsmålet om hva som hadde vært hovedutfordringen under inspeksjonsprogrammet, svarer Storvik:

– Det har vært en utfordring å klargjøre tanker før entring, men den største utfordringen har nok vært å koordinere alle aktivitetene i forhold til hverandre samtidig som man skal produsere, losse og drive annet vedlikehold. Dette har fungert veldig bra takket være fleksible medarbeidere og god kommunikasjon mellom arbeidsgruppene. Når inspeksjonsgruppen har inspisert crudeoljetanker, har Driftsavdelingen forberedt ballasttanker for inspeksjon og utført vedlikehold på lossepumper. Når Driftsavdelingen har klargjort råoljetanker, har inspeksjonsavdelingen inspisert ballasttanker og annen struktur i henhold til årlig program. Lasting av olje (offloading) til tankskip har hovedsaklig foregått på nattskift – dette fordi off loading og entring av tanker ikke kan pågå samtidig. Når vi tar ut et tankpar, vil dette øke frekvensen på lossingene, og følgelig gir dette også en ekstra utfordring i forbindelse med planlegging.



Balderskipet.  
The Balder FPSO.

6 hired persons (non EM personnel), distributed on two shifts, to assist in the preparations. The maintenance department has also been involved in connection with blinding of the system, lighting rig-up, maintenance of loading pumps and erection of scaffolding, Operations Supervisor Storvik tells us, underlining that the inspection itself is performed by contractors. – External companies that have been involved are Det norske Veritas, AAK AS, Frank Mohn, and firms cleaning the tanks: Cernco, Semco and Bjørge. Further, a number of offshore personnel have taken part in the preparation of tanks before entry.

#### Focus on prevention and safety

As always there is focus on prevention and safety. Storvik says that a large part of safety work has involved monitoring the jobs being carried out inside tanks, and having an overview of how many people that are inside the tanks at any time, and in which tanks they are working.

– The atmosphere of the tanks must be checked prior to entry, and every other hour as a minimum when work is in progress. Simultaneous opera-

tions that are incompatible must also be avoided, the correct safety equipment must be in place, rescue equipment available at the entry hatch, and a rescue plan must have been prepared. All this is regulated through procedures in our set of manuals and known by all EM employees. In order to make an entry all involved parties must take part in the completion of a Safe Job Analysis that includes entry procedures that thereby are communicated to hired personnel and contractors. At this meeting jobs are reviewed in detail, with hazardous aspects, consequences and action being discussed and clarified before the job may be initiated. Apart from that there have been section-wise and collective safety meetings during the whole process.

#### Resultatet fra inspeksjonsprogrammet

Vi spør Henning M. Narum om hva inspeksjonene har avdekket så langt. Er det noen spesielle funn som gir grunn til bekymring, eller ser skipet/skroget/pumper etc. ut til å være i god forfatning?

– Inspeksjonene har avdekket en sprekke i tankdekket som ansees som ufarlig, men den vil bli monitorert jevnlig. Videre har det blitt avdekket korrosjon i ballasttanker som er mer omfattende enn tidligere, men dette er en utvikling som ikke er uventet. Det er ingen funn som krever umiddelbar reparasjon, men på sikt må korrosjonen i tanker vurderes for reparasjon, svarer Narum.

Både plattformsjef Pedersen, driftsleder Storvik og Integrity Engineer Narum er godt fornøyd med planlegging, fremdrift og samarbeidet vedrørende inspeksjonsprogrammet.

– Vi er godt fornøyd, og ikke minst med det faktum at alt stort sett har gått helt etter planen – og i særdeleshet med at hele programmet er gjennomført helt skadefritt under til dels krevende arbeidsforhold. Sluttrapporten fra kontraktørene forventes ferdig to til tre uker etter at inspeksjonene er avsluttet.

#### Grundig kontroll av yrkeshygiene risikoapekter

I forbindelse med åpning av utstyr er det svært viktig å sikre at alle yrkeshygiene risikoapekter er ivaretatt. Det viktigste blir å sikre at ingen personer utsettes for helsefarlig eksponering.

– De yrkeshygiene risikoapektene knyttet til arbeidet i råoljetankene er: 1. mangel på oksygen, tilstedeværelse av brennbare gasser og H<sub>2</sub>S, 2. tilstedeværelse av hydrokarboner, 3. tilstedeværelse av radioaktivitet, og 4. tilstedeværelse av



Klatrere fra AAK inspiserte tankene ved hjelp av tilkomstteknikker tilsvarende det som anvendes til fjellklatring.

Climbers from AAK inspected the tanks employing the same techniques as mountain climbers.

#### Being asked what were the main challenges of the inspection program, Storvik replies:

– It was a challenge to prepare the tanks before entry, but I guess the biggest challenge of all was to coordinate all activities at the same time as having to carry on production, offloading and running other maintenance activities. It has worked out extremely well thanks to our flexible collaborators and excellent communication between work groups. When the inspection group was inspecting crude oil tanks, the Operations Department would prepare the ballast tanks for inspection and perform maintenance on loading pumps. When the Operations Department was preparing crude oil tanks, the inspection department would inspect ballast tanks and other structures in line with the annual program. Offloading of oil to shuttle tankers has mainly taken place during the night shift, this because offloading and tank entry cannot go on at the same time. When a tank pair is taken out, this will increase the frequency of offloading, and consequently this gives an extra challenge in connection with planning.

#### Result of the inspection program

We ask Narum what the inspection has uncovered so far. Have any special finds been made which give reason for concern, or does the ship/hull/pumps etc. appear to be in good condition?

– The inspections have uncovered a crack in the tank. This is considered to be without risk, but it will nevertheless be monitored on a regular basis. Further, corrosion in ballast tanks has been identified, which appears to be more extensive than before, but this is not an unexpected development. There are no finds that require immediate repair, but in the longer run a repair of the corrosion must be considered, Narum replies. Both Offshore Installation Manager Pedersen, Operations Supervisor Storvik and Integrity Engineer Narum →

kvikksølv. Som Harry sier, har vi klare rutiner og grenseverdier for målinger av atmosfæren før entring i tanker. Dette inkluderer også måling av benzen-verdier. På første tankpar ut – tank 5 – ble det også besluttet å gjøre noe mer omfattende målinger og prøvetakinger på hydrokarboner, radioaktivitet og kvikksølv. Disse resultatene og målingene ville bli styrende for hvordan de påfølgende inspeksjonene skulle foregå (målinger og vernetiltak), sier Grethe Foldnes, yrkeshygieniker på Forus, og fortsetter: – Det har vært mye fokus på kvikksølv i det siste – ikke minst i media. På offshore-installasjonene tilsier våre tidligere vurderinger at det er liten sannsynlighet for at vi har kvikksølv i systemene våre. Balder- og Jotun-oljen har lave kvikksølvverdier. De siste årene har imidlertid ExxonMobil verden over funnet en del uventet kvikksølv i systemene ved vedlikeholdsnedstenging. Slagen-raffineriet fant også kvikksølv under storstoppen våren 2005. Basert på erfaringer/kunnskap fra EM over hele verden, har vi valgt å se på kvikksølv som en risikoparameter for denne operasjonen.

#### Hvilke målinger ble gjort?

– Kort oppsummert ble det gjort målinger av kvikksølv i tankene med et direkte visende instrument. Disse målingene ble foretatt av selskapet X-lab. I tillegg fikk arbeiderne festet på seg noen små brikker (dosimetre) som de skulle ha på seg



Integrity Engineer Henning M. Narum.

are well pleased with planning, progress and co-operation in connection with the inspection program.

– We are very satisfied – not least in view of the fact that everything more or less has proceeded according to plans – and in particular with the fact that the entire program has been accomplished without any lost time injuries, in spite of working conditions being quite demanding at times. We expect to receive the final report from the contractors two to three weeks after completion of the inspection.

#### Thorough control of risk aspects related to occupational health

In connection with the opening of equipment it is essential that all risk aspects related to occupational health are handled, the most important being to make sure that no persons are exposed to hazardous exposure.

– Risk aspects related to occupational health when working in crude oil tanks are: 1. lack of oxygen, presence of combustible gases and H<sub>2</sub>S, 2. presence of hydrocarbons, 3. presence of radioactivity, and 4. presence of mercury. As Harry says, we have clearly stated routines and limit values for measuring the atmosphere prior to entry in tanks. These also include measurements of benzene values. On the first tank pair checked – tank 5 – we also decided to perform more extensive measurements and samplings of hydrocarbons, radioactivity and mercury. These results and measurements would be guiding for how the subsequent inspections would be conducted (measurements and protective measures), says Grethe Foldnes, occupational hygienist at Forus, and continues:

– Mercury has received a lot of attention lately – not least in the media. On offshore installations previous assessments suggest that there is scant probability of there being any mercury in our systems. The crude from Balder and Jotun has low mercury values. However, in recent years ExxonMobil has globally identified some unexpected mercury in systems during maintenance shutdown. The Slagen refinery also found mercury during the major shutdown in the spring of 2005. Based on experience/knowledge from EM all over the world, we opted to consider mercury as a risk parameter for this operation.

#### What kind of measurements has been carried out?

– Briefly summarized, measurements were made of mercury in tanks with an instrument that could be read directly. These measurements were conducted by company X-lab. In addition to that, workers were given small dosimeters to wear during

under arbeidet – ett for benzen og hydrokarboner og ett for kvikksølv. Noen brikker ble også plassert rundt om i tankene (såkalt stasjonær måling). Disse brikkene sier noe om hvilken eksponering arbeiderne utsettes for, og etter prøvetaking ble de sendt til et laboratorium for analyse. Det ble også tatt direkte målinger i tank samt sludge-prøver for sjekk av lavradioaktivitet. Disse prøvene ble også sendt til analyse. Det ble ikke påvist kvikksølv ved direktemåling, og dette synes jeg var svært hyggelig og betryggende, og det bekrefter våre tidligere antakelser, sier Grethe, som opplyser videre at også eksponeringsmålingene bekreftet at kvikksølvnivået er lavt. Nivået av hydrokarboner var relativt sett høyere. Et par av måleresultatene for benzen viste verdier nær grenseverdien som EM bruker for 12 timers skift. Verdier av radioaktivitet var lave, og under deteksjonsgrensen.

– Målingene viser at operasjonene har vært forsvarlige med hensyn til eksponering. Det har blitt benyttet åndedrettsvern med hyppig skifte av filter under alle operasjoner. I tillegg har tankene vært ventilert 24 timer mens arbeidet har foregått. Erfaringer og målinger fra tank nr. 5 har vært nyttig for planlegging og gjennomføring av de påfølgende tankene. Neste installasjon som står for tur, er Jotun A-skipet i juni. Erfaringene fra Balder vil bl.a. være viktig input for planleggingen her også, sier Grethe til slutt.



Driftsleder Harry Storvik har driftsansvaret for tankene.

Operations Supervisor Harry Storvik is responsible for operations of the tanks.

work – one for benzene and hydrocarbons and one for mercury. Some dosimeters were also placed inside the tanks (so-called stationary measurement). The dosimeters give an indication of the exposure to workers, and after sampling they were sent to a laboratory for analysis. Direct measurements in tanks were also taken and sludge tests to check low radioactivity were performed. These samples were also sent for analysis. No mercury was identified through direct measurements, which I find encouraging and reassuring. It also confirmed our previous assumptions, Grethe says, adding that the exposure measures also confirmed that the mercury level is low. The level of hydrocarbons was high in relative terms. A couple of the measurements for benzene showed values close to the limit value that EM is using for 12-hour shifts. The benzene level was right below the threshold limit set by EM. The radioactivity values were low, and below the detection limit.

– The measurements go to show that operations have been safe as far as exposure is concerned. Respiratory protection has been applied with frequent change during all operations. Additionally, all tanks have been ventilated 24 hours while work was in progress. Planning and implementation of subsequent tanks were based on the experience and measurements gained from tank 5. The next installation coming up is the Jotun A vessel in June. The experience from Balder will provide an important input for planning here as well, Grethe concludes.



Yrkeshygieniker Grethe Foldnes.

Occupational hygienist Grethe Foldnes.

# Steinar Van Der Meer

## – en flygende hollender



### Steinar Van Der Meer – a flying dutchman

His name may not have a Norwegian ring to it, but Steinar is a good Norwegian as any – born in Oslo and raised in Porsgrunn, with a Dutch father and a Dutch passport. Steinar is the manager of the inspection department at Slagen. He has been employed with the company for 4 1/2 years, and has an airy hobby – which means that he flies.

– I saw an ad in Aftenposten where the Esso refinery at Slagentangen applied for a person to head their inspection department. The ad could have been an excerpt from my CV, so I applied for the job, with some anticipation of being able to get it. And yes, the application was well received, for the job became mine. It involved having to familiarize myself with many new things. However I picked up a lot from the other inspectors in the department, and I think it's safe to say that after about one year at the job I was able to start managing the department in the true sense of the word.

#### Education and background

##### – What background did you have that made you get this job?

– I'm educated as a chemical engineer, and got my degree in 1993. Until 1996 I held a job related to special chemicals. After three years of working life I resumed my studies, to get a "Master of Science" within materials science. This is a study related to chemistry to some extent, but most of all to solids, such as corrosion and similar issues. After having completed my master's degree in 1999, I got a permanent job with Telenor – a bit on the side of the course I had just completed, but there was a tight labour market at the time. The reason that it became Telenor was that I worked for the company during my studies to earn some money. I was on the help-

Selv om navnet ikke er norsk, er Steinar norsk – født i Oslo og oppvokst i Porsgrunn, men med nederlandsk far og nederlandsk pass. Steinar er leder for inspeksjonsavdelingen på Slagen, har vært ansatt i 4 1/2 år og hobbyen er luftig – det vil si han flyr.

– Jeg så en annonse i Aftenposten hvor Esso-raffineriet på Slagentangen søkte etter leder for inspeksjonsavdelingen. Den kunne ha vært et utdrag av CV'en min, så jeg søkte med en forventning om at jeg kanskje kunne få jobben. Og søknaden – ja, den ga god uttelling, for jobben ble min. Det var mye å sette seg inn i, men jeg lærte mye av de andre inspektørene i avdelingen og etter nesten et år i jobben kan jeg vel si at jeg var i stand til å begynne å lede.

#### Utdanning og bakgrunn

##### – Hvilke bakgrunn hadde du for å få jobben?

– Jeg er utdannet kjemi-ingeniør og var ferdig i 1993. Fram til 1996 hadde jeg en jobb relatert til spesialkjemikalier. Etter tre år i arbeidslivet startet jeg igjen på studier, nå for å ta en "Master of Science" innenfor materialvitenskap. Det vil si at studiet er litt knyttet opp mot kjemien, men aller mest mot faste materialer, som korrosjon og liknende problemstillinger. Etter å ha fullført mastergraden i 1999 fikk jeg fast jobb i Telenor – litt på siden av det studiet jeg da hadde fullført, men markedet var stramt på den tiden. Grunnen til at det ble akkurat Telenor, var at jeg jobbet i bedriften under studiene for å tjene litt penger. Jeg satt da på helpdesk og ga datastøtte, trivdes godt med det, og i den faste jobben fikk jeg muligheten til å være med på å bygge opp en ny helpdesk. Et pluss med denne jobben var uten tvil at jeg fikk lært mye IT, jeg fikk også ledelseserfaring og kjekke arbeidsoppgaver. Men som sagt – etter noen år må jeg si at det fristet å finne en jobb som lå nærmere fagområdet mitt.

##### – Så selv om du begynte på skole igjen etter å ha vært ute i jobb og tjent penger, led du ingen nød i studietiden?

– Det er alltid tøft å begynne på skole etter å ha hatt fast jobb og inntekt, men det er klart at en kveldsjobb hjelper godt på økonomien, selv om det blir lange dager.

#### Arbeidet i inspeksjonsavdelingen

##### – Hva er hovedoppgavene til inspeksjonsavdelingen?

– Det er å ivareta integriteten til utstyret slik at vi ikke får lekkasjer eller uhell. Dette gjør vi gjennom program og strategier for å ivareta dette utstyret. Det er ufattelig mange rør på et raffineri og dermed mye å inspisere. Vi kan ikke inspisere alle disse rørene like ofte og baserer derfor inspeksjonsprogrammet på risiko. Er risikoen høy, vil hyppigheten av inspeksjon være tett. Vi vet for eksempel om 50–60 forskjellige korrosjonsmekanismer – det vil si måter korrosjon kan utvikle seg på. En del av disse kan man designe seg ut av – for eksempel ved bruk av rustfritt materiale, men i mange tilfeller vil det være ugunstig å gjøre dette. Av de korrosjonstypene vi kjenner, er det korrosjon under isolasjon som gir oss de fleste utfordringene. Det vil si at vann trenger forbi en kapsling slik at våt isolasjon ligger rett på røret. Årsakene til dette kan være forskjellige, men det kan være mangelfullt design eller tråkk på kapsling. For å ha kontroll på dette er det nødvendig å ha et inspeksjonsprogram, forklarer Steinar.

– Akkurat nå er vi i slutfasen med hensyn til et skreddersydd program for grupper av rør som vi har jobbet med over 5 år. Dette programmet har hjulpet på både effektivitet og kvalitet. For det første sikrer det at vi ikke glemmer noen rør og samtidig øker det kunnskapen om systemene våre.

Steinar forteller videre at inspeksjonsavdelingen har et budsjett på ca. 20 millioner kroner i året, og ca. halvparten går med til inspeksjon av korrosjon under isolasjon. De er fire fast ansatte og en kontraktør. I tillegg hyrer avdelingen inn operatører for å gjøre feltarbeid – det vil si måle tykkelse på rør ved bruk av røntgen og ultralyd.

#### Flyger i fritiden

##### – Hva driver du med i fritiden?

– Jeg bor i Tønsberg og har en datter på 2 år. Hobbyen er småfly – jeg tok flysertifikat i løpet av fire ukers ferie i Florida for tre år siden. Det hele startet med at vi hadde en kontraktør

desk providing data support, which I liked well enough. With the permanent job I got the chance to build up a new helpdesk. An advantage of this job was no doubt that I learnt a lot about IT, it also gave me management experience and interesting tasks. But as I said – after a few years of that I was tempted to look for a job that was closer to my discipline.

– So does that mean that even though you resumed school after having held a job and earned money, you were not hard up during the years of study?

– It's always economically tough to resume school after having held a permanent job and income, but with an evening job I managed to get along even if I had to work long days.

#### The work at the inspection department

##### – What are the main duties of the inspection department?

– It's to maintain the integrity of equipment so that we do not get any leaks or incidents. We accomplish this through programs and strategies aimed at handling this equipment. There is an incredible amount of pipes at a refinery so we have quite a lot to inspect. We cannot inspect all pipes with the same frequency and base inspection programs on risk. If risk is considered high, the frequency of inspection will be high. For example, we know of 50–60 different corrosion mechanisms – i.e. ways in which corrosion can develop. A part of these you can avoid by using the right design – e.g. stainless material, but in many cases it will be disadvantageous to do so. Of the corrosion types we know, it is corrosion under isolation that gives us most headache. This means that water penetrates past an enclosure so that wet isolation gets to lie directly on the pipe. The causes for this may vary, it could be deficient design or the enclosure having been stepped upon. In order to have this under control, an inspection program is absolutely necessary, Steinar says.



“ Right now we are in the final stage of a tailor made program for groups of pipes, which we have worked on for more than 5 years. This program has helped to improve both efficiency and quality. ”

som drev med småfly – jeg ble med ham og dermed ble også jeg bitt av basillen, kan man si. Nå er jeg medlem i en flyklubb og leier fly der.

– *Hvor ofte er du ute og flyr?*

– Jeg har vel mellom 30 og 50 flytimer i året – det betyr at jeg i snitt flyr mellom en og tre ganger i måneden. Noen ganger flyr jeg bare for å ta en tur, andre ganger for å øve på for eksempel nødprosedyrer e.l., eller jeg bruker fly i stedet for bil for å forflytte meg raskt. Når resten av gjengen her fra raffineriet for eksempel reiste på tur til Golsfjellet med bil, da kunne jeg bruke fly. Som oftest flyr jeg til nærliggende flyplasser som Arendal, Notodden og Skien, men jeg har også fløyet til Danmark.

– *Er flyging så komplisert som vi amatører kan få inntrykk av?*

– Det som er komplisert, er avgang og landing – og da betyr også værforholdene, spesielt vindstyrke, en god del. Når man er i marsjhøyde, er det for så vidt “plain sailing”. Selvsagt må man følge med både på GPS og kart, og i tillegg ha radiokontakt med kontrolltårn for å være sikker på at man virkelig flyr dit man skal, men da er det også tid til å nyte både utsikt og frihetsfølelse.

– Right now we are in the final stage of a tailor made program for groups of pipes, which we have worked on for more than 5 years. This program has helped to improve both efficiency and quality. For one thing it ensures that we do not forget any pipes, and secondly it enhances knowledge about our systems.

Steinar further tells us that the inspection department has a budget of approx. 20 million NOK yearly, of which about half goes to inspection of corrosion under isolation. The department has four permanent employees and one contractor. The department also hires operators to do field work – i.e. measuring the thickness of pipe by using x-ray and ultrasound.

**Pilot in his spare time**

– *What do you do in your spare time?*

– I live in Tønsberg and have a daughter of 2. My hobby is light aircraft – I got the pilot’s certificate during a four-week vacation in Florida three years ago. The whole thing started by our having a contractor who was a light aircraft enthusiast – I joined him on his flights and became smitten by it, you might say. Now I’m member of a flying club where I can rent aircraft.

– *How often are you out flying?*

– I guess I do around 30 to 50 flying hours a year – which means that I on average fly one to three times monthly. Some times I fly just to take a trip, other times to rehearse on emergency procedures for example, or I use the aircraft instead of a car to get quickly from one place to another. When the rest of my workmates from the refinery went on a trip to Golsfjellet by car, I could take the aircraft instead. Most often I fly to airports nearby such as Arendal, Notodden and Skien, but I have also flown to Denmark.

– *Is flying as complicated as it appears to amateurs?*

– What is complicated is take-off and landing – then the weather conditions, especially wind force, matter a great deal. When you have reached cruising altitude it’s more or less plain sailing. Of course you have to check the GPS and map and be in radio contact with the control tower to make sure that you are flying in the right direction, but apart from that there is ample time to enjoy the view and the wonderful sense of freedom.

Steinar forbereder flyavgang og sjekker at alt er som det skal være.  
Steinar is preparing take off and checks that everything is in order.



# Festmøte med tildeling av ExxonMobils doktorgradspriser

Den 31. mai var det duket for høytidelig festmøte ved universitetet i Trondheim hvor ExxonMobil, tradisjonen tro, skulle tildele to doktorgradspriser – en innen grunnforskning og en innen anvendt forskning ved NTNU (Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet). Totalt ble 217 nye doktorander hedret på festmøtet, og i salen satt rundt 500 mennesker – deriblant familie og venner, presse og professorer samt universitetsledelsen, for å overvære begivenheten. ExxonMobils prisbeløp var i år øket fra 25.000 til 50.000 kroner for hver pris, etter å ha vært uendret i mange år.

Assisterende informasjonsdirektør Jone Stangeland fikk æren av å tildele diplomene og premiepengene, og i innledningen av tildelingene la han vekt på at ExxonMobil er et teknologi-basert energiselskap som med sine 1500 ansatte med doktorgrad til enhver tid har behov for å styrke bemanningen med høyt kvalifisert personell. Han la også vekt på at selskapet satser sterkt på egen forskning og utvikling og bruker hvert år rundt 5 milliarder kroner på forskning, og at doktorgradsprisene skal være en stimulans til ekstra innsats i løpet av stipendperioden. Prisen innenfor grunnforskning ble i år delt mellom Eivind Smørgrav og Jo Smiseth, og prisen for anvendt forskning gikk til Aaron Marshall.

## Elleve kandidater innstilt til prisene

ExxonMobils forskerpriser for fremragende doktorarbeid ved NTNU legger vekt på at prisvinnerne skal ha utført forskningsarbeid som i høy grad er originalt eller har betydelige anvendelsesområder. Det legges også vekt på karakterene som kandidatene har oppnådd etter fagstudiet, samt tidsbruken. En gruppe prodekaner for forskning innstiller til prisene etter forslag fra fakultetene. Her var det i år foreslått 11 meget sterke kandidater.

## Prisen for grunnforskning

Komiteen som vurderte kandidatene, hadde i år bestemt at prisen for grunnforskning skulle deles mellom Eivind Smørgrav og Jo Smiseth for graden dr.ing. ved Institutt for fysikk. Begge disse har publisert arbeider i det mest aner-

## ExxonMobil's PhD awards presented at festive meeting

On 31 May it was all set for a ceremonious and festive meeting at the University of Trondheim, where ExxonMobil, true to tradition, awarded two PhD awards – one within basic research and one within applied research at the NTNU (Norwegian University of Science and Technology). Overall, 217 new doctoral candidates were honored at the ceremony, which was attended by an audience of 500 people – families and friends, the press, professors, and university management. ExxonMobil had this year augmented the prize award from 25,000 to 50,000 NOK for each award, after the size of the amount having remained unchanged for many years.

Assisting Public Relations Manager Jone Stangeland had the honour of presenting the diplomas and prize money. By way of introduction he emphasized ExxonMobil's position as a technology based energy company, which with 1500 employees holding a doctoral degree, at all times has a need for adding highly qualified personnel to its staff. He also pointed to the company's own extensive research and development program, which spends 5 billion NOK annually. The doctoral degree awards are intended to serve as a stimulus for the candidates to give an extra effort during the scholarship period. The award within basic research was this year shared by Eivind Smørgrav and Jo Smiseth, with the prize for applied research going to Aaron Marshall.

## Eleven candidates nominated

ExxonMobil's research prizes for excellent doctoral work at the NTNU emphasize the originality of the research work as well as its potential for finding extended areas of application. The grade that the candidates have achieved after the specialized study is also taken into account, as well as the time consumed. A group of assistant deans within research nominates the awards on basis of propositions received from the faculties. This year eleven very strong candidates had been proposed.

kjente tidsskriftet i faget og skapt oppmerksomhet internasjonalt med sine arbeider.

Resultatene i Eivind Smørgravs doktorarbeid kan bidra til å avgjøre om man har lykket i å fremskaffe flytende hydrogen, og i tillegg gir resultatene ny grunnleggende viten om systemer som fremviser sterke kvantemekaniske effekter. Avhandlingen hans tilfredsstillende de høyeste internasjonale standarder for forskning på dokornivå og bidrar til ny viten i forskningsfronten innen teoretisk fysikk.

Jo Smiseths tema i doktoravhandlingen er egenskaper ved flytende metallisk hydrogen, som blant annet forventes å være både en superleder og et superfluid. I framtidige eksperimenter med hydrogen under ekstreme trykk vil man kunne måle dette blant annet ved å rotere systemet og ved å påvirke det med et magnetfelt.

## Prisen for anvendt forskning

Aaron Marshall fra New Zealand fikk prisen for anvendt forskning og disputerte for graden PhD i materialteknologi. Forskningsarbeidet hans bestod i utviklingen av katalysatorer for anodisk oksygenutvikling i elektrolyseprosessen. Marshalls arbeid har vært et kunnskapsløft for faggruppen elektrokjemisk energiteknologi og har ført gruppen i fremste rekke i verden når det gjelder fundamentet for avansert vann-elektrolyse. Dette er en prosess som er meget aktuell i et nytt energiregime basert på fornybar energi som vind- og sol-energi, med hydrogen som energibærer.



## The award for basic research

The committee assessing the candidates this year decided that the prize within basic research would be shared by Eivind Smørgrav and Jo Smiseth for their Doctor of Engineering degree at the Faculty of Physics. Both scientists have published articles in prestigious academic journals and have received considerable international attention for their work.

Eivind Smørgrav's doctoral work may contribute to determining whether one has succeeded in producing liquid hydrogen. The findings also provide new basic knowledge about systems that exhibit strong, quantum mechanical effects. His dissertation satisfies the highest international standards for research at doctoral level and brings new knowledge to the research within theoretical physics.

The subject of Jo Smiseth's doctoral dissertation is properties of liquid, metallic hydrogen, expected to be both a superconductor and a superfluid. In future experiments with hydrogen under extreme pressure one will be able to measure the level by amongst other rotating the system and by stimulating it by a magnetic field.

## The award for applied research

Aaron Marshall from New Zealand received the award for applied research, defending his PhD within material technology. His research consists in developing catalysts for anodic oxygen formation in the electrolysis process. Marshall's work has brought new knowledge to the department of electrochemical energy technology and has placed the group in the front rank worldwide within the fundamentals of advanced hydro electrolysis. This process is highly relevant in a new energy regime based on renewable energy such as wind and solar energy, with hydrogen as energy carrier.

Aaron Marshall fra New Zealand var kommet en lang vei for å motta ExxonMobils doktorgradspris for anvendt forskning.

Aaron Marshall from New Zealand had come a long way to receive ExxonMobil's doctor award for applied research.

Bilde/Photo: NTNU Info/Thor Nielsen



Festmøtet er høytidelig og holdes i ærverdige omgivelser med presse, professorer, universitetsledelse og familie og venner til doktorandene til stede.

*The festive meeting is ceremonious and is being held in venerable surroundings with press, professors, university management and family and friends of the doctoral candidates present.*

Eivind Smørgrav og Jo Smiseth delte prisen innenfor grunnforskning.

*Eivind Smørgrav and Jo Smiseth shared the award for basic research.*

Bilder/Photos: NTNU Info/Thor Nielsen

# Argentinske embedsmenn på besøk hos ExxonMobil

TEKST KIRSTEN

I slutten av mai besøkte en argentinsk delegasjon fra Salta-provinsen i Argentina Norge og Stavanger-området. Salta-regionen er den mest olje- og gassrike provinsen i Argentina og har en betydelig olje- og gassproduksjon. ExxonMobil har eierandeler i to onshore gassfelt i provinsen. I Argentina har ExxonMobil også et raffineri, flere terminaler og mer enn 1500 bensinstasjoner. Vi er i tillegg store innenfor marine smøreljer, jetfuel, og vi har et petrokjemisk anlegg i landet.

Dette var den mest høytstående delegasjonen fra Argentina som har vært i Norge de senere årene, med blant annet viseguvernør, utenriksminister og oljeminister samt en delegasjon av medisinske doktorer fra Salta-regionen. I tillegg til å besøke Stavanger, hvor de besøkte Universitetssykehuset i

## Argentine senior officials visiting ExxonMobil

End May, an Argentine delegation from the Salta province in Argentina visited Norway and the Stavanger area. The Salta region is the most oil and gas rich province in Argentina, having a considerable oil and gas production. ExxonMobil has owner shares in two onshore gas fields in the province. ExxonMobil also has a refinery, several terminals and more than 1500 petrol stations in Argentina. In addition we are a substantial participant within marine fuels and jet fuel, and we have a petrochemical plant in the country.

Noen fra den argentinske delegasjonen og det norske vertskapet samlet, med fra venstre: Some of the Argentine delegation and their Norwegian hosts gathered, with from left:

Magne Hovda, Ian Watson, Karl Otto Kleppe, Hans Egil Eckhoff, viseguvernør/vice governor Water Raul Wayar, Svein Bjørnstad, Stig Ballestad, Dr. Ricardo N. Alonso og Dr. Svein Heinrich von Schwerdt Kiserud.



byen i forbindelse med forsknings samarbeid, hadde de også møte med norske politiske ledere i Oslo.

– *Hva var bakgrunnen for at denne delegasjonen besøkte vårt firma i Stavanger?*

– ExxonMobil har en betydelig virksomhet i Argentina, og delegasjonen var interessert i å treffe selskapets ledelse her i Norge for å presentere sine oljeprospekter samt å fortelle om liv og virksomhet i deres region – Salta, sier informasjonsdirektør Magne Hovda. – Vi synes selvsagt det var kjekt å kunne imøtekomme dette ønsket og være vertskap for et møte og en lunsj her på Forus. Vi fikk gjennom dette møtet fortalt mer om ExxonMobils aktiviteter innenfor lokalsamfunn i Argentina, blant annet bidrag til helsevesen, opptreningsprogram for arbeidsløse og bidrag til landbruksprogram, samt våre retningslinjer innenfor sikkerhet, helse og miljø. Møtet ble vellykket sett både fra vår og argentinsk side, og ExxonMobil ble da også invitert til videre samarbeid i Argentina.

ExxonMobil har en betydelig virksomhet i Argentina med bl.a. raffineri, terminaler, 1500 bensinstasjoner samt eierandel i to onshore gassfelt i Salta-regionen.

ExxonMobil has considerable activity in Argentina with i.a. refinery, terminals, 1500 petrol stations and owner shares in two onshore gas fields in the Salta region.

This is the most high ranking delegation from Argentina which has visited Norway in later years including among others a vice governor, a foreign minister and an oil minister and also a delegation of medical doctors from the Salta-region. In addition to visiting Stavanger, where they visited the University Hospital in the city in connection with a research cooperation program, they also met with Norwegian political leaders in Oslo.

– *What was the background for the visit to our company here in Stavanger?*

– ExxonMobil has a considerable business in Argentina, and the delegation was interested in meeting the company's management here in Norway to present their oil prospects and also to tell about the life and activity in their region – Salta, Public Affairs Manager Magne Hovda says. – We, of course, were happy to meet this request, and we hosted a meeting and a lunch here at Forus. Through this meeting we had the chance to tell more about ExxonMobil's activities in local communities in Argentina, i.a. medical assistance programs, training programs for the unemployed and contributions to community farming programs, and also our guidelines within safety, health and environment. The meeting was successful both seen from our and the Argentine side, and ExxonMobil was also invited to further cooperation in Argentina.



# Josten på langs med EssoRaff Sport

En glad gjeng Esso-mennesker fra raffineriet på Slagentangen og Oslo la pinseaften morgen avsted fra Fåbergstølen i Jostedalen. Været kunne vært bedre – litt småregn i luften, og meldingene spådde vind opptil liten kulings styrke og snø i høyden. (Men) Humøret var likevel på topp, og forventningene var mildt sagt ganske høye. Målet for turen var nemlig å gjennomføre den klassiske skituren "Josten på langs" – en 3-dagers skitur over breen med overnatting i telt underveis.

Dette er en av de virkelige klassikerne når det gjelder skiturer i høyfjellet. Turen byr på mange utfordringer både fysiske, pga. de mange høydemeterne som skal forseres med full pakning, men også mer praktisk i og med at man må overnatte i telt underveis – under vinterforhold. For selv om de fleste forbinder pinsen med båtpuss og bading, er været på Nord-Europas største bre – nær 2000 meter over havet – alltid å regne som full vinter. Dette fikk vi erfare til fulle.

Første dag gikk turen opp i steinet ur langs Fåbergstølsbreen og inn på selve Jostedalsbreen, der vi etter hvert dreide sydover mot Kjenndalskruna og vår første camp. Etter en anmarsj til fots, møtte vi snøen – og snøværet – på ca. 1000 moh. Vi tok på oss skiene, og da vi kom opp på selve Jostedalsbreen, ble vi møtt av kraftig vind og relativt dårlig sikt – skikkelig vestavær. Førerne våre fra Jostedalen Breførerlag ledet oss imidlertid trygt frem – været til tross. Etter en lang dags marsj satte vi opp teltene våre ved Kjenndalskruna. Det å etablere en teltleir i sterk vind, er en skikkelig utfordring, men vel inne i teltene senket natten seg over oss. Vi kunne hvile til neste morgen, mens vi alle håpet på bedre vær.

Også denne dagen ble det relativt dårlig vær, og det ble snart klart at også dagens etappe ville bære preg av tranportetappe. Værmeldingene sa imidlertid at det ut over dagen skulle

## Skiing tour on Josten with EssoRaff Sport

On Whit Wednesday, a cheerful party of Esso people from the Slagentangen refinery and Oslo embarked on a skiing tour from Fåbergstølen in Jostedalen. The weather could have been better – some dusk in the air, and according to the weather forecast there was going to be strong winds and snow in higher altitudes. But – the spirits were high, and modestly speaking the expectations were quite high. The objective of the trip was to go skiing the classic "Along Josten" track – a three-day skiing trip across the glacier with overnight stays in a tent.

This is a real classic as regards skiing tours in the high mountains of Norway. The tour posed many challenges – both physical due crossing the glacier in high altitude with a heavy rucksack, but also in practical terms due to overnight stays in a tent – during winter conditions.

Because even if we connect Pentecost with servicing your boat and bathing, the weather on North Europe's biggest glacier – 2 000 metres above sealevel – always has to be reckoned as full winter. This was also our real experience.

The first day the trip went along a scree on the Fåbergstølsbreen and onto the Jostedalsbreen proper, where we gradually turned southwards towards Kjenndalskruna and our first camping site. We put on our skies and entered Jostedalsbreen, where we faced gusty winds and relatively poor visibility. Our glacier guides from Jostedalen Breførerlag guided us safely to our target, however, in spite of the weather conditions. After a day of skiing, we pitched our tents in Kjenndalskruna. Putting up a tent camp in strong winds is a real challenge, but we settled down in our tents as the night

came nordavær, og dermed var utsiktene for finvær mot kvelden så absolutt til stede. Ut over dagen fikk vi ganske riktig glimt av klar himmel og en forsmak på det veldige utsynet som lå bak skodden. I løpet av dagen passerte vi Høgste Breakulen, Kvitokoll og Ramnane. Vel fremme ved Bings Gryte var været i ferd med å lette. Vi satte opp teltene og bygde le-murer. Med stadig større forventninger om finvær siste dagen, startet vi kveldsrutinene med matlaging og vannsmelting for neste dags etappe til Flatbrehytta.

Og hvilken dag det ble! Vi våknet til strålende sol fra skyfri himmel. Det var blitt kaldere, -10C, men ut over dagen ble det varmt nok for de fleste ...! Endelig fikk vi lønn for strevet. Vi passerte Bings Gryte og Grensevarden på vår vei til Supphellenipa. Her var alle oppom, og utsynet var nesten magisk. Store deler av breen var synlig – kritthvit, badet i strålende sol, Hurrungane med Storen som naturlig midtpunkt i øst. Fra hvite breflater så vi helt ned i grønne og frodige omgivelser ved Fjærlandsfjorden – et utsyn som kan ta pusten fra de fleste! Nedfarten over Supphellebreen og

was closing in. We could finally have a good rest, hoping the weather would improve the next day.

The following day the weather was also relatively bad. The weather forecast said it was going to be a northerly shift in wind later in the day, however, raising the hope for some real nice weather. During the day we actually had some glimpses of blue skies, giving us a little taste of what was hiding behind the fog. We passed Høgste Breakulen, Kvitokoll, and Ramnane. When we finally arrived at Bings Gryte, the weather was turning better. We pitched our tents and built walls to fence off the wind. With increasingly high anticipation of nice weather on our last day, we start cooking and melting water, preparing for the next day's leg to the Flatbre hut.

And what a day it turned out to be! We woke up to a splendid sun and a blue sky. The weather had turned colder – 10 degrees C below zero – but over the day most of us got more than warm enough ...! Finally all our efforts were rewarded. We passed Bings Gryte and Grensevarden on our tour



Alle turdeltakerne på Supphellenipa.

All the participants at "Supphellenipa".



Den nydelige utsikten fra teltleiren på Bings Gryte.

The beautiful view from the camp site "Bings Gryte".

Flatbreen gikk som en lek, og ved Flatbrehytta startet den bratte fotturen ned til Øygaard. Her ble vi møtt av bussen vår, og til vår store overraskelse ble vi servert tradisjonelle lefser fra Sogn, kaffe og saft. Hvilken avslutning på en strålende tur! Trøtte og slitne, men med netthinnene fulle av fjord og fjell – og bre – bar det hjemover. Nå var det tid for båtpuss og bading – vinteren var offisielt over for denne gang ...!

Turhilsen fra  
Jahn Engelhardt Pedersen  
EssoRaff Sport

*PS: Mindre enn en uke etter at vi gikk ned fra Flatbrehytta, ble det meldt om funn av 3 ihjelslåtte sauer i området, og på Flatbreen ble det observert ferske bjørnespor som krysset ruten vi hadde gått!*

På vei ned fra Flatbreen.

Our descent from the glacier "Flatbreen".

towards Supphellenipa. Everyone climbed up this peak, and the view from here was magic. Big stretches of the glacier were visible – white as chalk, bathed in splendid sun, and Hurrungane with Storen formed a natural focal spot in the east. From the white stretches of the glacier, we looked down into green and lush surroundings near Fjærlandsfjorden – a breathtaking view! The descent across Supphellebreen and Flatbreen was a piece of cake, and at the Flatbre Hut we started the steep hiking trip down towards Øygaard. Here our bus was waiting for us, and to our big surprise we were served traditional "lefse" from Sogn, coffee and juice. What a happy ending to our marvellous trip. Tired and weary, but with memories of fjords and mountains – and glaciers – we headed home. It was time for cleaning our boats and bathing – the winter was officially over ...!

Jahn Engelhardt Pedersen  
EssoRaff Sport

*PS: Less than a week after we had walked down from the Flatbre hut, three killed sheep were reported in the area, and at Flatbreen fresh bear footprints crossing our hiking track were observed!*



# Sponsor-kroner fra ExxonMobil til blomsterløk i Sandnes

Park og idrett i Sandnes kommune sendte ut en forespørsel til bedrifter i kommunen om de ville være med på et spleiselag for å gjøre byen vakrere gjennom sponning av blomsterløker. ExxonMobil var ikke vanskelige å be, og helt i slutten av april ble selskapet overrakt diplom som takk for støtten til blomsterbed i Sandnes sentrum.

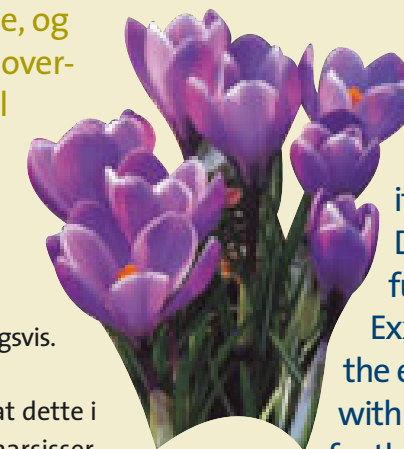
– Vi kan skryte av at vi ved hjelp av 11 sponsorer samt kommunale kroner nå kan plante ut tre løker for hver av innbyggerne i kommunen, sa ordfører Jostein Rovik innledningsvis.

Park- og idrettsjef Arne Torgersen legger til at dette i år fordeler seg på 60.000 tulipaner, 15.000 narsisser, 30.000 krokus og 70.000 muscari foruten omkring 1000 eksemplarer av andre løksorter som fritilaria, iris og allium. – Vi har dårlig råd i Sandnes, men med næringslivet i kommunen med på laget for å sette farge på byen, får vi dette til. Så langt har vi heldigvis også vært forskånet for hæverk – blomstene får stå i fred. Jeg tror de fleste gleder seg over å se det nye som vokser fram etter en lang og våt vinter.

– Blomstringen i år er to-tre uker senere enn vanlig på grunn av den kalde våren, sier Torgersen. Dette vises ved å se seg rundt på Elveplassen i sentrum av byen – alt er bare grønt foreløpig. Men andre steder i byen blomstrer tidlige tulipaner og resten av løkene – ja, de venter bare på noen flere varme-grader før blomstringen starter for fullt.



## Sponsor means from ExxonMobil to flower bulbs in Sandnes



The park and sport department in Sandnes municipality sent out an inquiry to companies in the municipality asking if they would come along in a Dutch treat to make the city more beautiful through sponsoring of flower bulbs. ExxonMobil was not hard to ask, and by the end of April the company was presented with a diploma as a token of gratitude for the support of flowerbeds in the center of Sandnes.

– We can now brag about being able to plant out three bulbs for each inhabitant in the municipality by the help of 11 sponsors and some money from the municipality, mayor Jostein Rovik said introductory.

Manager of the park and sport department, Arne Torgersen, adds that this year they will plant 60,000 tulips, 15,000 narcissus, 30,000 crocus and 70,000 muscari and also about 1000 other flower bulbs. – We have a tight economy in Sandnes, but with the industry and commerce in the municipality on the team to add colour to the city, we succeed. So far we have luckily also been spared of wilful plundering – the flowers are left unharmed. I think most people are happy to see new plants growing up after a long and wet winter.

– The blooming this year is two-three weeks later than normal because of the cold spring, Torgersen says. This can be seen by looking around at the "Elveplassen" in the center of the city – everything is just green so far. But at other places in the city, the early tulips are blooming and the rest of the bulbs, well, they are just waiting for a somewhat higher temperature before the blooming will really take off.

Ordfører Jostein Rovik i Sandnes overrekker diplom til Soini Romslo fra ExxonMobil som takk for støtten til Løkblostmestenes By.

Mayor Jostein Rovik in Sandnes presents the diploma to Soini Romslo from ExxonMobil as a token of the support for the City of Bulb Flowers.

# Historiske tilbakeblikk

## – Esso først på den norske kontinentalsokkel

"En fisker som lå og dorget etter sei tidlig på morgenkvisten 22. juni ved Tungenes fyr på nordspissen av Stavangerhalvøya, fortalte senere at han måtte kjenne etter om han var blitt dårlig da han plutselig fikk se et opplyst palass komme flytende mot seg. Han trodde at han så syner.

Det var boreplattformen Ocean Traveler som kom. Og da folk stod opp om morgenen, lå den forankret i Dusaviken utenfor Stavanger. Den 10.000 tonn tunge stål-giganten var vel i havn etter å ha vært under slep i 52 døgn og tilbakelagt en strekning på ca. 13.000 kilometer fra Grand Isle, Louisiana, USA."



Ocean Traveler under tauing til Stavanger fra Grand Isle, Louisiana, i 1966.

Ocean Traveler under tow to Stavanger from Grand Isle, Louisiana, in 1966.

Slik åpnet en lang og fyldig artikkel i Esso Nytt nr. 5, 1966, om boreriggen Ocean Traveler og oppstarten av Norges første lete-brønn: 8/3-1. Borestarten er

nøyaktig tidfestet til kl. 08:20, 19. juli. Omkring 50 mann jobbet døgnet rundt i 12 timers skift, og det kostet 100.000 kroner dagen å leie riggen fra det amerikanske riggselskapet ODECO. Esso hadde investert hele 14 millioner kroner i seismiske og geologiske undersøkelser før boringen begynte – enorme kostnader for 40 år siden. Landbasen for virksomheten lå på øya Hundvåg ved Stavanger der Esso hadde kjøpt bygningene og området til den nedlagte sildoljefabrikken Fjelberg Bruk.

Brønnen, som ble boret på 93 meters vanddyb, ble avsluttet etter 84 dagers operasjoner 10. oktober. Brønnen var dessverre tørr, men allerede i neste brønn – 25/11-1 – som ble avsluttet 9. juli, 1967, hentet Esso opp de første litrene med olje fra norsk sokkel. Oljefunnet var riktignok ikke kommersielt, men det viste seg senere at brønnen var boret i den østlige forlengelsen av Balder-feltet. Det norske oljeeventyret hadde startet.

### Esso – exploration pioneer on the Norwegian continental shelf

"A fisherman, who was out fishing early in the morning on the 22nd of June at Tungenes lighthouse just off the northern tip of the Stavanger peninsula, later told that he had to pinch himself when he suddenly saw an "illuminated palace" coming floating towards him. He thought he was having a vision.

It was the Ocean Traveler platform arriving. So when people got up that morning, it lay anchored at Dusavika outside Stavanger. The 10,000 ton steel giant had arrived after being towed for 52 days – a 13,000 km long voyage from Grand Isle, Louisiana, the U.S.A.

This was the opening of a long and comprehensive article in Esso

Nytt No. 5 1966, on the rig Ocean Traveler and the startup of Norway's first exploration well – 8/3-1. Drilling startup was 08:20 a.m. sharp on the 19 July. Approximately 50 men worked 12 hour shifts around the clock, and the day rate for hiring the rig from US rig company ODECO was NOK 100,000. Esso had invested over NOK 14 million in seismic and geological surveys prior to drilling startup, which 40 years ago were enormous sums of money. The onshore base was located on the Hundvåg island near Stavanger, where Esso had bought the site and buildings of a shutdown sardine factory – Fjelberg Bruk.

The well, which was drilled at 93 metres water depth, was completed after 84 days of operations. It was dry, unfortunately, but in the following well – 25/11-1 – which was finished on the 9 July 1967, Esso collected the first litres of oil from the Norwegian continental shelf. The discovery was not commercial, however, but it later turned out that the well had hit the eastern extension of the Balder field. The Norwegian oil adventure had started.



Flyfoto av Ocean Traveler i Dusavika sommeren 1966.

Aerial view of Ocean Traveler in Dusavika in 1966.



Esso hadde kjøpt bygningene og området til den nedlagte sildoljefabrikken Fjelberg Bruk på øya Hundvåg ved Stavanger, som ble vår første base.

The onshore base was located on the Hundvåg island near Stavanger, where Esso had bought the site and buildings of a shutdown sardine factory Fjelberg Bruk.



# ExxonMobil sponset Åsgårdstranddagene 9.–11. juni

Åsgårdstranddagene ble åpnet med konsert av Åge Aleksandersen i Munchparken. Værgudene viste seg fra sin beste side og rammen rundt konserten kunne ikke vært bedre, med løvkledde trær og ”småbåter” drivende bedagelig i bakgrunnen med en sakte dalende sol i seilene.

Parken var fylt av fans i alle aldre, og det var ikke mye åpen plass å se på gresskråningen mellom Edward Munchs gamle hus og scenen, som var plassert nesten i fjæresteinene nederst i Munchparken med Esso-ovalen godt synlig. Og Åge sviktet ikke – han ga flere ganger uttrykk for at han storkoste seg på scenen. Allsangen viste tydelig at publikum i alle aldre satte pris på det de hørte. Her var det gamle og nye låter. Publikum danset med, og da konserten ble avsluttet med et knippe av de gamle låtene fra 70-tallet, ville applausen ingen ende ta. To stive klokketimer uten pause, og vi kunne alle vandre hjem i natten og Leva livet videre hver for oss.

Åge Aleksandersen skapte stor stemning i Munchparken under Åsgårdstrandssdagene.

Åge Aleksandersen gave the audience a great time in Munchparken during the Åsgårdstrand Days.

## ExxonMobil sponsored the Åsgårdstrand Days 9-11 June

The Åsgårdstrand Days were opened with a concert by Åge Aleksandersen in the Munch park. The weather was excellent, and the frame around the concert could not have been better with leafy trees and small boats drifting slowly in the background while the sun was slowly sinking.

The park was filled with fans of all ages, and there was not much open space to see on the grass slope between Edward Munch's old house and the scene which was placed almost in the beach stones at the bottom of the Munch park with the Esso-oval very visibly placed. And Åge did not fail – he expressed several times that he enjoyed performing on the stage. The crowd participating in the singing clearly proved that the public of all ages, appreciated what they heard. Here were old and new songs. And the public danced along, and when the concert was finished with a number of the old songs from the 70-ties, the applause would almost not come to an end. Two hours without a break, and we would all wander home in the night and “Live the life” each and every one of us.



# Vi ønsker velkommen!

Nye ansikter er alltid hyggelig – her følger en liten oversikt over våre nyansatte:



**BØRRE HAUGE ERIKSEN**  
G&G  
FORUS  
EXPLORATION  
NORWAY EXPLORATION



**HELGE JENSEN**  
TECH 1-MECH  
FORUS  
PRODUCTION  
NORTH SEA PRODUCTION



**JASON T. WHITCROFT**  
SUPPORT TECHNICAL COMPUTING – SHORT TERM  
FORUS  
EXPLORATION  
EMIT UIT EMPC INTL NORWAY



**SEAN ROCHFORD**  
ENGINEER RESERVOIR  
FORUS  
PRODUCTION  
NORTH SEA PRODUCTION



**MATTHEW NOVAK**  
SUPERVISOR NORWAY PROD. GEOSCIENCE, NSP  
FORUS  
PRODUCTION  
NORTH SEA PRODUCTION



**HOLLY L. NOVAK**  
G&G  
FORUS  
EXPLORATION  
NORWAY EXPLORATION



**FRANS B. HORJUS**  
MANAGER MARINE CLUSTER NORDIC  
OSLO  
LUBRICANTS & SPECIALITIES  
MARINE LUBES NORDIC



**BRIAN A. PROETT**  
G&G  
FORUS  
PRODUCTION  
PRODUCTION NORTH SEA



**IAN R. WATSON**  
COORDINATOR ASSET MGMT, NORWAY DEVELOPM.  
FORUS  
DEVELOPMENT



**MARIT LOTHE**  
ANALYST  
FORUS  
BUSINESS SERVICES  
CONTROLLER'S DEPARTMENT



**INGEBORG ERLAND**  
SUPPORT TECHNICAL COMPUTING  
FORUS  
EXPLORATION  
EMIT UIT EMPC INTL NORWAY



**STRØM ESPEN**  
ANALYST FINANCIAL  
FORUS  
BUSINESS SERVICES  
CONTROLLER'S DEPARTMENT



**ANN MARIE SAFFER**  
ENGINEER RESERVOIR  
FORUS  
PRODUCTION  
NORTH SEA PRODUCTION



**ROBERT J. HOFF**  
ENGINEER RESERVOIR  
FORUS  
PRODUCTION  
NORTH SEA PRODUCTION



**HELGE JENSEN**  
TECH 1-MECH  
FORUS  
PRODUCTION  
NORTH SEA PRODUCTION



**TOMMY E. GRAHAM**  
ENGINEER DRILLING  
FORUS  
DRILLING